

Nederlandse tekst (titel VI, hoofdstuk II, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973).

RAAD VAN STATE, AFDELING ADMINISTRATIE.

A R R E S T

Nr. 82.141 van 26 augustus 1999

A. 85.360/XIII-1229

In zake : **de naamloze vennootschap
VAN DAMME,**

Louizalaan 522
1050 Brussel,

tegen :

**het Belgisch Interventie- en
Restitutiebureau** (afgekort als
B.I.R.B.)

Trierstraat 82
1040 Brussel.

**DE WND. VOORZITTER VAN DE VIE VAKANTIEKAMER,
ZITTING HOUDEND IN KORT GEDING,**

Gezien de vordering die de naamloze vennootschap VAN DAMME op 12 juli 1999 heeft ingesteld met het oog op de schorsing van de tenuitvoerlegging van :

- "de beslissing van 14 mei 1999 van het Belgisch Interventie- en Restitutiebureau, afgekort als BIRB, waarbij aan de verzoekende partij, als traditionele marktdeelnemer in de bananensector, de referentiehoeveelheden worden meegedeeld die voorlopig zijn goedgekeurd voor de jaren 1994, 1995 en 1996 (contingent 1999), een beslissing die op 14 mei 1999 ter kennis is gebracht,
- de verbeterende beslissing d.d. 4 juni 1999, waarvan op 4 juni 1999 per fax kennis is gegeven en waarbij de

krachtens de beslissing van 14 mei 1999 toegewezen hoeveelheden beperkt worden op basis van de herberekende referentiehoeveelheden;

Gezien het verzoekschrift tot nietigverklaring dat dezelfde verzoekende partij gelijktijdig heeft ingediend;

Gezien de nota met opmerkingen en het administratief dossier van de verwerende partij;

Gezien het verslag van de heer DEROUAUX, eerste auditeur-afdelingshoofd bij de Raad van State;

Gelet op de beschikking van 11 augustus 1999 waarbij wordt bepaald dat de zaak voorkomt op de terechtzitting van 25 augustus 1999 om 9.30 uur;

Gelet op de kennisgeving, aan de partijen, van de beschikking tot bepaling van de rechtsdag en van het verslag;

Gehoord het verslag van de heer LEROY, staatsraad;

Gehoord de opmerkingen van Mr. VAN GYSEGHEM, advocaat, die voor de verzoekende partij verschijnt, en van Mr. COEN, advocaat, die voor de verwerende partij verschijnt;

Gehoord het eensluidend advies van de heer DEROUAUX, eerste auditeur bij de Raad van state;

Gelet op titel VI, hoofdstuk II, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Overwegende dat de volgende feiten dienstig zijn voor het onderzoek van de vordering tot schorsing :

Het statutaire doel van de verzoekende partij bestaat in de exploitatie van een bedrijf voor de invoer, de rijping en de distributie van bananen. Bij een in het Frans gestelde aangetekende brief van 13 november 1998 heeft de verzoekende partij een aanvraag ingediend om als traditionele marktdeelnemer in de bananensector te worden geregistreerd. Bij een in het Frans gestelde brief van 25 november 1998 meldt de verwerende partij ontvangst van de aanvraag en vraagt ze, ter aanvulling daarvan, een verzamellijst met de referentiegegevens van alle bewijsstukken betreffende de betaling van de douanerechten toe te sturen. Bij een in het Nederlands gestelde brief van 10 december 1998 deelt de verwerende partij de verzoekende partij een voorlopige referentiehoeveelheid van 1.542.584 kg mee, waarbij ze er de aandacht op vestigt dat die referentiehoeveelheid kan worden aangepast naargelang van de uitslag van de nog uit te voeren controles.

Na een nieuw verzoek om aanvullende informatie brengt de verwerende partij de verzoekende partij er bij een in het Nederlands gestelde brief van 14 mei 1999 van op de hoogte dat de referentiehoeveelheid, op basis van de uitgevoerde controles, voorlopig is teruggebracht tot 584.322 kg, onder voorbehoud van een onderzoek door de Europese Commissie. Nadat de Europese Commissie haar gewezen heeft op dubbeltellingen, stelt de verwerende partij de referentiehoeveelheid definitief vast op 184.322 kg, een beslissing die ze op 4 juni 1999 met een in het Nederlands gestelde fax ter kennis brengt.

De beslissingen van 14 mei en 4 juni zijn de beslissingen waarvan de schorsing wordt gevorderd.

Overwegende dat de verzoekende partij aanvoert dat de onmiddellijke tenuitvoerlegging van de bestreden handeling een moeilijk te herstellen ernstig nadeel kan berokkenen, waarover ze in haar vordering tot schorsing het volgende zegt :

" De kans op een moeilijk te herstellen ernstig nadeel die ontstaat als gevolg van de bestreden handelingen, is ook een grond om dit beroep in te willigen :

- De rechtstreekse en onrechtstreekse financiële gevolgen die verbonden zijn aan de betrokken onwettige beslissingen brengen het voortbestaan van de onderneming in het gedrang en maken op termijn het behoud van het personeel onzeker.

De beslissingen van het BIRB om de hoeveelheden te verminderen die aan de verzoekende partij als traditionele marktdeelnemer in de bananensector waren toegewezen in het kader van het contingent voor 1999 (referentie jaren 1994/1995/1996), berokkenen haar inderdaad een nadeel van +/- 15 miljoen frank per jaar.

Dat verlies is het gevolg van het verschil tussen het thans toegekende quotum en het quotum waarop ze volgens de wet met recht aanspraak kan maken en dat ze ook toegewezen heeft gekregen onder de vorige regeling.

- De thans toegewezen hoeveelheden vormen de basis voor de berekening van toekomstige vergunningen, de beperking van de eerder in aanmerking genomen hoeveelheden heeft dus een directe weerslag op de toekomstige rechten van de verzoekende partij.

- Bovendien zullen de rechten die toekomen aan de verzoekende partij in dat geval naar derden gaan.

Het blijkt dus vast te staan dat het betrokken nadeel niet alleen ernstig is, maar in de praktijk ook onherstelbaar kan zijn."

Overwegende dat de verzoekende partij in een ter terechtzitting ingediende nota haar betoog als volgt toelicht :

" In de eerste plaats kan de verzoekende partij, doordat de bestreden handelingen de hoeveelheden die ingevoerd mogen worden aanzienlijk beperken, geen bananen meer aankopen tegen het voorkeurtarief dat voortvloeit uit de toewijzing van de in december 1998 verleende vergunningen. Wat betekent dat ?

Op de invoer in de Europese Unie van niet-Europese bananen wordt een heffingstoeslag van 100% per karton bananen geheven.

Wie over invoervergunningen beschikt, hoeft voor de hoeveelheden waarvoor de vergunningen zijn afgegeven, geen heffingstoeslag te betalen.

Sedert de invoering van de importregeling in 1993 heeft de N.V. VAN DAMME invoervergunningen gekregen. In het kader van het contingent voor 1999 zou de N.V. VAN DAMME normaal gezien over invoervergunningen beschikken ten belope van 1.542.584 kg, een hoeveelheid die berekend is op basis van het gemiddelde van de hoeveelheden op grond waarvan betrokkene gedurende de referentie jaren 1994-1995-1996 recht had op zulke vergunningen, vermenigvuldigd met de door de Commissie vastgestelde coëfficiënt 0,939837.

De waarde van de vergunningen bedraagt 16.157.467 BEF overeenkomstig de volgende berekening :

$$\frac{1.542.584 \text{ kg} \times 5 \$ \times 38 \text{ BEF}/\$}{18,14 \text{ kg/karton}}$$

Sedert de beslissing van 4 juni 1999 beschikt de N.V. VAN DAMME nog slechts voor een referentiehoeveelheid van 184.322 kg over invoervergunningen, wat overeenstemt met een waarde van 1.930.605 BEF, berekend als volgt :

$$\frac{184.322 \text{ kg} \times 5 \$ \times 38 \text{ BEF}/\$}{18,14 \text{ kg/karton}}$$

Voor de N.V. VAN DAMME betekent dat een zwaar financieel verlies, dat zware gevolgen zal hebben voor het voortbestaan van de onderneming.

Met het bedrag dat de verzoekende partij dankzij de invoervergunningen bespaart op de heffingen (minstens 16.000.000 BEF) kan zij haar rijpingsinstallaties aanpassen, vernieuwen en moderniseren.

De N.V. VAN DAMME is het enige Belgische rijpingsbedrijf dat onafhankelijk is van CHIQUITA-bananen. Dankzij de genoemde investeringen kon zij blijven wedijveren met de concurrentie, onder meer met de multinationals die in dezelfde sector werkzaam zijn.

Indien de bestreden beslissingen gehandhaafd blijven, zal de onderneming, die dan niet meer over die invoervergunningen beschikt, 16.000.000 frank per jaar meer moeten uitgeven voor de bevoorrading.

Daardoor zal zij alleen nog maar producten op de markt kunnen brengen met een aanzienlijk hogere kostprijs. Als gevolg daarvan zal zij niet meer in staat zijn de investeringen te doen die nodig zijn voor de aanpassing, de vernieuwing en de modernisering van de rijpingsinstallaties.

Gelet op het bovenstaande, zag de N.V. VAN DAMME zich genoodzaakt een krediet aan te vragen ten bedrage van de douanerechten waarvan ze vrijgesteld zou zijn indien haar de invoervergunningen waren toegekend op grond van de aanvankelijk toegestane referentiehoeveelheden (1.542.584 kg).

Ze heeft onlangs een kredietlijn van 17.000.000 BEF gekregen bij de B.B.L. voor de modernisering van haar rijpingsinstallaties.

Een kredietlijn, echter, kan wel op een bepaald moment enig soelaas brengen voor de onderneming, maar zulk een operatie kan niet ieder jaar worden herhaald."

Overwegende dat de verzoekende partij er in haar redenering van uitgaat dat zij recht had op een invoerquotum van 1.542.584 kilo tegen het in de Europese regelgeving vastgestelde voorkeurtarief, zoals de verwerende partij in haar brief van 10 december 1998 had meegedeeld; dat die premisse niet kan worden aangenomen; dat in de laatste vijf alinea's van de brief van 10 december er immers in het bijzonder op gewezen is dat die toewijzing maar tijdelijk was, dat de gegevens nog werden overgezonden aan de Europese Commissie en het mogelijk was dat er "dubbeltellingen" zouden opduiken, dat er nog controles aan de gang waren en dat het mogelijk was dat de referentiehoeveelheden nog werden aangepast;

Overwegende dat de verwerende partij, door erop te wijzen dat de aan de verzoekende partij toegekende hoeveelheid slechts voorlopig gold, volkomen heeft gehandeld naar de geest van de toepasselijke regelgeving, zoals die onder meer blijkt uit overweging 18 van de aanhef van Verordening (EG) nr. 2362/98 van de Commissie van 28 oktober 1998 houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 404/93 van de Raad betreffende de regeling voor de invoer van bananen in de Gemeenschap, die luidt als volgt :

" Overwegende dat de wijzigingen in de regeling voor de invoer van bananen in de Gemeenschap die bij de onderhavige verordening worden aangebracht, met name de bepalingen inzake de omschrijving van de marktdeelnemers, tot verificaties en controles door de bevoegde nationale autoriteiten in samenwerking met de Commissie nopen; dat deze verrichtingen in voorkomend geval tot correcties van de referentiehoeveelheden of van de jaarlijkse toewijzingen van de marktdeelnemers kunnen leiden; dat bijgevolg met name de referentiehoeveelheden en de jaarlijkse toewijzingen

geen verworven rechten vormen en evenmin door de marktdeelnemers als gewettigde verwachtingen kunnen worden ingeroepen;"

Overwegende dat, aangezien de hoeveelheid goederen die overeenkomstig deze regelgeving ingevoerd kan worden, niet als een gewettigde verwachting kan worden aangevoerd, de vermindering daarvan geen ernstig nadeel kan vormen;

Overwegende bovendien dat de verzoekende partij geen enkel gegeven bijbrengt over haar financiële situatie, zodat de bewering dat de bestreden handelingen "het voortbestaan van de onderneming (in het gedrang zouden brengen)" niet in aanmerking kan worden genomen; dat het verkrijgen van een krediet van 17 miljoen voor nieuwe investeringen niet wijst op een preciaire financiële situatie;

Overwegende dat het aangevoerde risico van een ernstig nadeel niet als bewezen kan worden beschouwd;

Overwegende dat niet voldaan is aan één van de voorwaarden die vervuld moeten zijn opdat de Raad van State de schorsing van de tenuitvoerlegging van de bestreden handeling kan bevelen; dat de vordering tot schorsing niet kan worden toegewezen,

B E S L U I T :

Artikel 1.

De vordering tot schorsing wordt afgewezen.

Artikel 2.

De beslissing over de kosten wordt in beraad
gehouden.

Aldus uitgesproken te Brussel, in openbare
terechtzing van de VIe vakantiekamer, zitting houdend
in kort geding, op vijftientig augustus 1900
negenennegentig door :

de HH. LEROY, staatsraad, wnd. voorzitter
 HARMEL, griffier.

De Griffier,

De wnd. Voorzitter,

P. HARMEL.

M. LEROY.

VERTALING OVEREENKOMSTIG ARTIKEL 63,
EERSTE LID, VAN DE WETTEN OP DE RAAD VAN STATE,
GECOÖRDINEERD OP 12 JANUARI 1973.